


NR 01 - 2011

# LOGBUCH & BENUTZERHANDBUCH FÜR DIE INSTANDHALTUNG UND VERWENDUNG VON

# Compact Betriebs Tore

ROTES BUCH




INDUSTRIAL DOORS

# BEDIENUNGSHANDBUCH

## Inhaltsverzeichnis

Wir gratulieren Ihnen zuerst einmal zum Kauf Ihres Compact Industrietors.
Rolflex hat das Compact Industrietor in Zusammenarbeit mit dem Innovatie Centrum, Architekten und zahlreichen Endverbrauchern entwickelt. Es bedarf keiner umfangreichen Bauarbeiten vor der Installation. Das einzigartige Führungssystem garantiert eine lange Einsatzdauer bei minimalem Wartungsbedarf. Das Compact Industrietor passt überall und schafft Ihnen Vorteile!

**Nutzung dieses Handbuchs:**

Dieses Bedienungshandbuch soll Ihnen bei der sicheren Verwendung Ihres Rolflex Compact Industrietors helfen.

Der Eigentümer trägt die Verantwortung für die korrekte Funktion und Verwendung des Compact Tors. Dieses Handbuch soll Ihnen dabei Hilfe leisten.

## 1. DEFINITIONEN:

Qualifizierter unabhängiger Installateur: fachkundige Person oder Organisation, die Dritten die Torinstallation einschließlich der Aufrüstung bietet.

Fachkundige Person: Person, die angemessen geschult, durch Kenntnis und praktische Erfahrung qualifiziert und mit den notwendigen Anweisungen ausgestattet ist, um die erforderliche Installation korrekt und sicher durchzuführen.

Eigentümer: natürliche oder rechtliche Person mit Verfügungsrecht über das Tor und Verantwortung für dessen Betrieb und Verwendung.

## 2. SICHERHEITSRICHTLINIEN

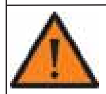
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die sich aus der Nichtbeachtung dieses Handbuchs und der Sicherheitsrichtlinien ergeben. Die Sicherheitsrichtlinien müssen immer beachtet werden.

## 3. VERWENDETE WARNUNGEN UND SYMBOLE

Die Bedeutung dieser Symbole wird im Text neben den Symbolen erläutert. Die Symbole in den Schaubildern beziehen sich deshalb auf die Erläuterungen im Text.

## WARNZEICHEN UND SYMBOLE:

Achtung: **Allgem. Gefahrensymbol. Warnung: Besondere Sorgfalt erforderlich!**



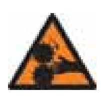
Zeigt eine Gefahr an, die zu Körperverletzung oder Tod führen kann.

Achtung: **Hängende und fallende Lasten.**



Sorgfalt ist beim Heben schwerer Lasten geboten. Schwere Gegenstän de dürfen nie mit bloßer Muskelkraft angehoben werden. Ziehen Sie die geltenden nationalen und/oder internationalen Vorschriften zu Rat. Bewegungen oder Aufenthalt unterhalb des Gegenstands/der Gegenstände können zu Körperverletzung oder Tod führen.

Vorsicht: **Warnung: Einfang- oder Aufprallrisiko!**



Zeigt eine Gefahr an, die zu Körperverletzung oder Tod führen kann.

Vorsicht: **Nachprüfen erforderlich!**



Prüfen: falsche Verwendung kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen oder zu einer Sicherheitsgefährdung führen.

Vorsicht: **Siehe getrenntes Handbuch**



Siehe getrenntes Montagehandbuch für Steuerungen oder zusätzliche Elektrobauteile.

## 4. PRÜFUNG DER ZWECKGERECHTEN VERWENDUNG

Dieses Tor ist ausschließlich zur industriellen Verwendung gedacht und ist mit Sicherheitsvorrichtungen versehen. Sie müssen im Voraus prüfen, ob die geltenden nationalen und internationalen Vorschriften den industriellen Einsatz dieser Tore im Verwendungsland gestatten. Das Compact Tor öffnet und schließt sich vertikal. Das Tor ist zum automatischen Öffnen und Schließen eines Türeingangs gedacht und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Der Dauerbetrieb ist nicht gestattet. Das Compact Tor eignet sich zur Verwendung im Innen- und Außenbereich.

Das Compact Tor wird über einen mitgelieferten Motor betrieben. Die Betriebsart hängt vom eingesetzten Motor und dem Gewicht des Tors ab.

Die Motoren für Compact Tore sind zum Einsatz in trockenen Bereichen gedacht. Zum Einsatz in nicht trockenen Bereichen muss das Tor mit zusätzlichen Vorrichtungen ausgestattet werden.

Lesen Sie das Bedienungshandbuch für den Motor sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.

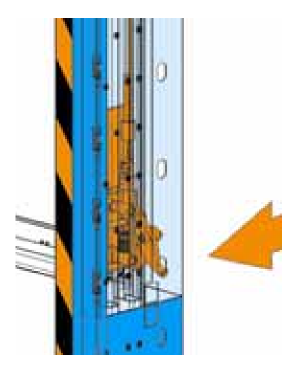
Geeignete Witterungsverhältnisse für die Verwendung des Tors
Das Tor eignet sich zum Einsatz innerhalb eines normalen Temperaturbereich. (Sehe Kapittel 12). Verwendung des Tors bei starkem Wind kann gefährlich sein.

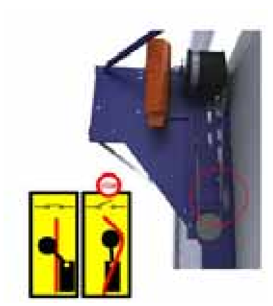
## 5. SICHERHEITSVORRICHTUNGEN FÜR DAS COMPACT TOR

Das Compact Tor wurde mit größter Sorgfalt und Aufmerksamkeit entwickelt. Dabei stand Ihre Sicherheit als Anwender im Mittelpunkt, welche durch den Einsatz hochwertiger Bauteile und Materialien gewährleistet wird. Die Tore sind außerdem mit einer Reihe standardmäßiger Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die die aktuellen europäischen Sicherheitsnormen übertreffen.

Es muss eine jährliche allgemeine Prüfung durchgeführt werden, welche auch die Prüfung der Sicherheitsvorrichtungen und deren korrekte und zuverlässige Funktion beinhalten muss.

**Absturzsicherung:** Das Compact Tor ist mit einer Absturzsicherung ausgestattet. Wenn ein Seil bricht, hinder die Absturzsicherung das Tor am Fallen. Wird diese Sicherheitsvorrichtung ausgelöst, dann wird das Tor durch Sperrklinken in den Führungen festgehalten. Nach Auslösen der Sicherheitsvorrichtung muss das Tor von einem qualifizierten unabhängigen Installateur geprüft werden, bevor es wieder verwendet werden kann. Benachrichtigen Sie immer Ihren Lieferanten, wenn die Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wurde.





### Schlaffseil-Sicherungschalter

Dieser Schalter wird ausgelöst, wenn das Stahlseil durchhängt. Wenn diese Sicherheitsvorrichtung ausgelöst wird, wird die Stromschaltung automatisch getrennt, so dass das Tor nicht mehr elektrisch betrieben werden kann. Das Tor muss von einem qualifizierten unabhängigen Installateur geprüft werden, bevor es wieder verwendet werden kann. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.



### Anhebesicherung

Das Compact Tor ist standardmäßig mit einer Anhebesicherung ausgestattet. Wird der Versuch unternommen, das Tor von außen anzuheben, dann klemmen die Haken in den Sockeln fest in den Führungen, wodurch das weitere Anheben des Tors verhindert wird. Diese Schutzvorrichtung kann einen Einbruchversuch verzögern oder verhindern. Die Funktion der Haken sollte regelmäßig überprüft werden. Wenn die Anhebesicherung ausgelöst wurde, empfehlen wir Ihnen, Ihren Lieferanten zu kontaktieren.

# 6. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

## Sicherheitsrichtlinien

Sie müssen im Voraus prüfen, welche nationalen und internationalen Sicherheitsanleitungen während der Verwendung dieses Compact Tors zu befolgen sind.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Falls Sicherheitsvorrichtungen ausgelöst werden oder Fehler auftreten, sollte unverzüglich ein qualifizierter unabhängiger Installateur zur Prüfung und/oder Reparatur herangezogen werden.
- Der Anwendungsbereich des Compact Tors wird in EN13241-1 bestimmt. Für eine Erläuterung der kompletten Norm siehe www.rolflex.com\downloads\en13241-1.pdf (englisch).
- Während der Installation, Wartung, Reparatur, Inbetriebnahme und Demon tage müssen die potenziellen Gefahren gemäß der Normen EN12604 und EN12635 berücksichtigt werden. Diese Arbeiten sollten immer von einem qualifizierten unabhängigen Installateur durchgeführt werden.
- Sicherstellen, dass sich keine Personen, insbesondere Kinder, und keine Gegenstände im Bewegungsumfeld des Compact Tors befinden. Das Bewegungsumfeld und den Betriebsbereich des Compact Tors immer frei halten.
- Nie etwaige Gegenstände und/oder Personen mithilfe des Compact Tors anheben.
- Laufen oder Rennen unterhalb eines sich schließenden Tors ist gefährlich.
- Keine Bauteile auswechseln oder entfernen! Dadurch könnten wichtige Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Nur Originalbauteile verwenden.
- Das Tor gegen aggressive und ätzende Stoffe wie z.B. durch Nitritreaktionen in Stein oder Mörtel frei gesetzte Stoffe, oder gegen Säure, Alkali, Streusalz, Lacke oder Dichtungsmasse mit ätzender Wirkung schützen.
- Sicherstellen, dass die Entwässerung und Entlüftung (Entfeuchtung) unter den Führungsschienen und dem Compact Tor ausreicht.
- Die Verwendung des Tors bei großer Windstärke kann zu einem Risiko ernsthafter Verletzungen oder Schäden führen.

## Installation durch einen qualifizierten unabhängigen Installateur

Das Compact Tor darf nur durch einen qualifizierten unabhängigen Installateur installiert, geprüft und repariert werden. Keine dieser Arbeiten darf von jemand Anderem als einem qualifizierten unabhängigen Installateur durchgeführt werden.

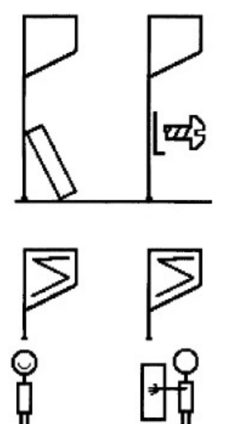
Neben diesem Bedienungshandbuch lieft dem Compact Tor ein getrenntes Installationshandbuch bei, das ausschließlich an den qualifizierten unabhängigen Installateur gerichtet ist. Die verschiedenen Bauteile müssen im Einklang mit dem Installationshandbuch installiert werden. Das Compact Tor darf erst nach der Installation und deren Überprüfung verwendet werden.



**WARNUNG! Verletzungs- und Beschädigungsrisiko von, insbesondere unerwarteter, Bewegung des Tors**

Das Compact Tor schließt sich nach unten und kann Personen und/oder Gegenstände einklemmen. Das Anlehnen von Gegenständen am Tor oder deren Ablage in seiner Nähe kann zu Beschädigung und Verletzungen führen, wenn sie aufgrund der Bewegung des Tors umfallen.

- Sorgen Sie stets dafür, dass sich während des Betriebs keine Gegenstände oder Personen, insbesondere Kinder, im Bewegungsbereich des Compact Tors befinden. Halten Sie den Bewegungsbereich des Tors stets frei.
- Verwenden Sie das Tor nicht bei starkem Wind.
- Das Compact kann mit einer Sicherheitsleiste versehen sein. Falls diese Einrichtung vorhanden ist, darf die Sicherheitsleiste nicht als Stoppfunktion, sondern nur als Sicherheitsvorrichtung verwendet werden.



**WARNUNG! Fallweg des Tors**




Es ist gefährlich, Gegenstände gegen das Tor oder die Führungen zu lehnen oder daran zu befestigen.

Halten Sie sich nie länger als nötig unterhalb dem Tor auf und legen Sie keine Gegenstände in den Türeingang oder unmittelbar unter das Tor. 

**WARNUNG! Maßnahmen bei Stromausfall**

**Bei einem Stromausfall immer die Steuerungen und den Motor ausschalten (die Stromzufuhr ausschalten).** Für eine Erläuterung und Anleitung zur Bedienung des Nothandbetriebs siehe Abschnitt 8 dieser Broschüre.

## 7. TORBETRIEB

Das Tor darf nur von ordentlich geschultem Personal bedient werden, welches dieses Handbuch sorgfältig durchgelesen hat. Dieses Bedienungs-handbuch sollte immer unterhalb des Steuerkastens verwahrt werden.

### WARNUNG! Verletzungsgefahr durch falsche Bedienung!

Falsche Bedienung kann dazu führen, dass Personen und/oder Gegenstände eingeklemmt werden. Das Tor nur mit den gelieferten Betriebssteuerungen bzw. Impulsgebern öffnen und schließen (kontrollierte gleichmäßige Bewegung). Beim Öffnen und Schließen des Compact Tors sicherstellen, dass sein Bewegungsbereich nicht blockiert ist.

### WARNUNG! Verletzungs- oder Beschädigungsrisiko durch missbräuchliche Nutzung

Das Compact Tor nie dazu verwenden Personen und/oder Gegenstände zu heben oder zu befördern. Nie unter einem sich bewegenden Tor laufen, gleich ob sich dieses öffnet oder schließt.

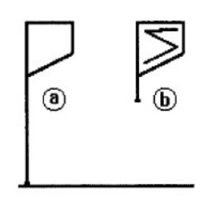
### TORBETRIEB OHNE SICHERHEITSLEISTE

Ohne Sicherheitsleiste: (Totmannschalter)

1 - hoch: Tor hebt sich bis es geöffnet ist

2 - Halt: Torbewegung hält an

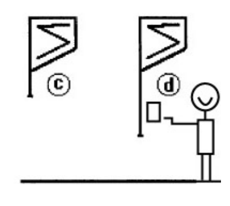
3 - runter: Tor senkt sich. Diese Taste muss festgehalten werden. Wird diese Taste losgelassen, hält das Tor automatisch an.






Stellen Sie sicher, dass die Führungen und der Türein gang von Hindernissen und Personen frei sind, bevor Sie das Tor bedienen.

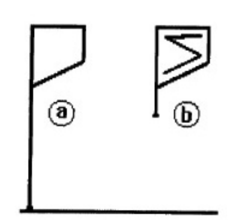
A Wenn das Tor nicht im Gebrauch ist, sollte es geschlossen bleiben.
B Das Tor öffnet sich wie im Schaubild auf der linken Seite gezeigt. Die Bewegung hält durch Bedienung von Taste 2 an oder wenn das Tor vollständig geöffnet ist.
C Zum Schließen des Tors das Schaubild auf der linken Seite befolgen. Sicherstellen, dass sich nichts unterhalb des Tors befindet.
D Das Tor unterbricht den Schließvorgang sobald die Taste 3 ‚runter' losgelassen wird.




## TORBETRIEB MIT SICHERHEITSLEISTE

| | |
|---|---|
| 1 - hoch: | Tor hebt sich bis es geöffnet ist |
| 2 - Halt: | Torbewegung hält an |
| 3 - runter: | Tor senkt sich bis es geschlossen ist |

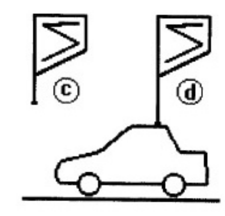




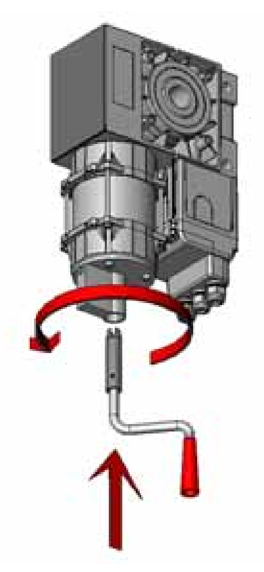

Stellen Sie sicher, dass die Führungen und der Türeingang von Hindernissen und Personen frei sind, bevor Sie das Tor bedienen

A Wenn das Tor nicht im Gebrauch ist, sollte es geschlossen bleiben.
B Das Tor öffnet sich wie im unten stehenden Schaubild gezeigt. Die Bewegung hält durch Bedienung von Taste 2 an oder wenn das Tor vollständig geöffnet ist.
C Zum Schließen des Tors das unten stehende Schaubild befolgen. Sicherstellen, dass sich nichts unterhalb des Tors befindet.
D Das Tor hält an, weil die Sicherheitsleiste ausgelöst wurde.



## 8. BETRIEB DER NOTVORRICHTUNG/HANDBEDIENUNG

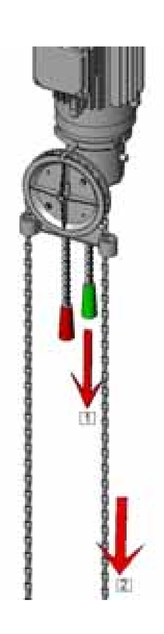
**Falls der Motor ohne Nothandkette geliefert wurde:**

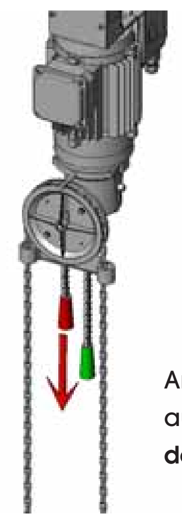


Den Griff des Motors abnehmen und unterhalb des Motors einfügen. Das Tor durch manuelles Drehen des Griffs öffnen oder schließen. Zum Beenden der Handbedienung mit dem Griff den Griff vom Motor entfernen und wieder am korrekten Ort am Motor anbringen, **wenn der Handbetrieb nicht mehr benötigt wird.**

### Optional:

**Falls der Motor mit Nothandkette geliefert wurde:**
Am grünen Hebel ziehen. Dadurch wird der Betrieb der Nothandkette ausgelöst. Das Tor durch Ziehen der Kette bewegen.



Am roten Hebel ziehen, um den Betrieb der Nothandkette auszuschalten und den Motor wieder einzuschalten, **wenn der Handbetrieb nicht mehr nötig ist.**

## 9. PRÜFUNG UND TECHNISCHE WARTUNG

Das Compact Tor muss mindestens einmal pro Jahr von einem qualifizierten unabhängigen Installateur geprüft und gewartet werden. Bei über 2500 Tortakten (ein Tortakt besteht aus einem Öffnen und Schließen des Tors) pro Jahr empfehlen wir eine Prüfung alle sechs Monate.

### Sicherheitsrichtlinien

Sie müssen im Voraus prüfen, welche nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften während der Prüfung, Wartung und/oder Reparatur des Compact Tors zu befolgen sind. Stets die gültigen nationalen Sicherheitsvorschriften beachten.

Prüfungen, Wartung und Reparatur immer von einem qualifizierten unabhängigen Installateur durchführen lassen.

### Warnung! Risiko der Körperverletzung durch sich bewegendes Tor





Torbewegungen, insbesondere unerwartete, stellen ein Risiko der Körperverletzung während der Prüfung, Wartung und Reparatur dar.

**Vor der Durchführung einer Prüfung des Compact Tors immer den Motor und die Steuerungen ausschalten, um das unerwartete Öffnen oder Schließen des Compact Tors oder die unerwartete Auslösung der Betriebsmechanik während der laufenden Arbeiten zu verhindern!**

Schutzbrillen und Schutzhandschuhe und bei Bedarf PSA wie z.B. Helm, Gehörschutz und/oder Warnweste tragen.

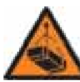
Das Compact Tor schließt sich nach unten und kann Personen und/oder Gegenstände einklemmen. Das Anlehnen von Gegenständen am Tor oder deren Ablage in seiner Nähe kann zu Beschädigung und Verletzungen führen, wenn sie aufgrund der Bewegung des Tors umfallen.

Sorgen Sie dafür, dass sich während des Betriebs keine Gegenstände oder Personen, insbesondere Kinder, im Bewegungsbereich des Compact Tors befinden.

Halten Sie den Bewegungsbereich des Tors stets frei.

Verwenden Sie das Tor nicht bei starkem Wind!

### Warnung! Verletzungsgefahr durch fehlerhafte Sicherheitsvorrichtungen

Missbräuchliche Verwendung oder unzureichende Prüfung und Wartung können dazu führen, dass wichtige Sicherheitsvorrichtungen ausfallen oder fehlerhaft sind. Sie müssen während Prüfungen darauf vorbereitet sein, dass Sicherheitsfunktionen versagen könnten.

## PRÜFUNG UND TECHNISCHE WARTUNG

Den Zustand des Compact Tors prüfen:

- Prüfen, dass der Motor bzw. die Steuerungen ausgeschaltet sind.
- Das Compact Tor und seinen Betrieb mittels der Prüf- und Wartungs-Checkliste auf Seite 22 ff. prüfen.
- Nach abgeschlossener Prüfung, Wartung und/oder Reparatur immer das Logbuch ausfüllen.

### Rollen und Führungen

Das Design des Compact Tors entspricht dem jüngsten technischen Stand. Druckpunkte und Verschleiß, insbesondere der oberen Führungsschienen, sind beim Design normal und können nicht vermieden werden. Sie rechtfertigen keine Reklamationen beim Lieferanten oder Hersteller. Während der Prüfung sollte besonders auf Druckpunkte und Verschleiß geachtet werden, insbesondere an der oberen Führungsschiene. Beschädigte Teile erneuern.

Die Rollen sollten sich bei geschlossenem Tor leicht drehen lassen. Immer prüfen, ob alle Rollen korrekt angezogen sind .

Die Schienen bei Bedarf reinigen, aber nicht schmieren!

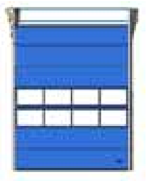
# 10. REINIGUNG



**Verletzungs- und Beschädigungsrisiko!**
Wenn beim Reinigen des Compact Tors oder seiner Bauteile die Tormechanik ausgelöst wird besteht Verletzungs- und/oder Beschädigungsgefahr.

Vor der Reinigung des Compact Tors immer den Motor und die Steuerungen ausschalten (Stromzufuhr trennen), um das unerwartete Öffnen oder Schließen des Compact Tors oder die unerwartete Auslösung der Betriebsmechanik während der laufenden Arbeiten zu verhindern!
N.B.:
Die Verwendung grober Reinigungsgeräte oder der falschen Reinigungsmittel kann zu Kratzern auf den Fensterrahmen oder anderen Teilen des Compact Tors führen.
Sauberes kaltes Wasser ohne Reinigungsmittel reicht normalerweise zur Reinigung des Compact Tors aus.
Für hartnäckigere Flecken kann warmes Wasser mit einem pH-neutralen nicht

Um den anhaltenden sicheren Betrieb des Compact Tors zu gewährleisten, muss das Eindringen von Schmutz in die Führungen verhindert werden. Sollte Schmutz in die Führungen gelangen, muss dieser immer mittels einer geeigneten Methode und ohne Einsatz aggressiver Reinigungsmittel entfernt werden.



Durch eine Reihe von Umgebungsbedingungen (z.B. Meeresklima, Säuren, Streusalz, Luftverschmutzung, Lackschäden) kann das zusätzliche Lackieren oder häufigere Reinigung erforderlich werden.

### Compact Torblatt + Fensterrahmen

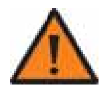
Die Oberfläche des Tors mit sauberem Wasser, einem weichen Tuch und einem neutralen, nicht schleifenden Reinigungsmittel reinigen. Sicherstellen, dass während der Reinigung kein Wasser in den Motor und die Elektrobauteile gelangt. Keine aggressiven Reinigungsmittel wie Glasreiniger oder schleifende Reinigungsmittel oder raue bzw. scharfe Gegenstände zum Entfernen von Schmutz verwenden. Nach der Reinigung das Tor mit fließendem Wasser abspülen.

### Typenschild und Aufkleber

Das Typenschild und den Aufkleber auf dieselbe Weise wie das Compact Tor reinigen. Es muss jederzeit deutlich lesbar sein.

## 11. FEHLERSUCHE

**Warnung! Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch unkontrollierte Torbewegungen**

Fehler können zu unkontrollierten Türbewegungen führen (schwere Beweglichkeit, Aufprallschädigung oder sonstige Fehler), die zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Bei unkontrollierten Torbewegungen immer den Motor und die Steuerungen ausschalten!

Bei unkontrollierten Torbewegungen unverzüglich einen qualifizierten unabhängigen Installateur kontaktieren. Kann der Installateur den Fehler nicht beheben, wenden Sie sich an den Hersteller des Compact Tors und/oder des Motors.

Wird die Absturzsicherung ausgelöst, kontaktieren Sie auf jeden Fall einen qualifizierten unabhängigen Installateur, um eine komplette Prüfung durchzuführen.

## 12 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

N.B.: Schäden durch Temperaturschwankungen
Unterschiede in der Innen- und Außentemperatur können zum Verziehen der Torelemente führen (Bimetallwirkung). Wird das Tor zu diesem Zeitpunkt bedient, besteht ein Risiko anhaltender Schädigung.

Das Tor eignet sich nur zur Verwendung unter den folgenden Bedingungen:

Temperatur:
Außen - 40 °C bis + 55 °C
Innen - 20 °C bis + 55 °C
Relative Luftfeuchtigkeit: 20% bis 90%

Die Verwendung des Tors bei starkem Wind kann gefährlich sein. Verwenden Sie vorsichtshalber das Tor nicht bei starkem Wind.

# 13. AUSBAU

## Sicherheitsrichtlinien



Es besteht ein Risiko der Körperverletzung während der Prüfungs-, Wartungs-, Reparatur- und Ausbauarbeiten.
Stets die gültigen nationalen Sicherheitsvorschriften beachten. Der Ausbau darf nur von einem qualifizierten unabhängigen Installateur durchgeführt werden.

## Risiko der Körperverletzung



Schutzbrillen und Schutzhandschuhe und bei Bedarf PSA wie z.B. Helm, Gehörschutz und/oder Warnweste tragen.

Sorgen Sie dafür, dass das Tor geschlossen ist. Dann immer den Motor und die Steuerungen ausschalten! Der Ausbau darf nur im Einklang mit dem Installationshandbuch in umgekehrter Reihenfolge der Installation durchgeführt werden.

## 14. EG-Konformitätserklärung

(gemäß der Anforderungen der Maschinenrichtlinien)

In der Konformitätserklärung erklärt der Hersteller, dass das Produkt die wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Compact
INDUSTRIAL DOORS

Der Hersteller: Rolflex Nederland BV
Nijverheidsweg 23 7081 AE Ulft Niederlande
Telefon: 0031 (0)315 695959 Fax: 0031 (0)315 695950
E-Mail rolflex@rolflex.com Internet: www.rolflex.com

erklärt in eigener Verantwortung, dass das Produkt:

**COMPACT INDUSTRIETOR**

auf welches sich diese Erklärung bezieht, vollständig den Maschinenrichtlinien entspricht:
Richtlinie 2006/42/EG vom 29. 12. 2009 im Ersatz für Richtlinie 98/37/EG (98/79/EG) im Ersatz für Richtlinie 89/392/EWG)

CE
MADE IN EUROPE

sowie den folgenden EWG-Vorschriften:
Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EWG im Ersatz für 73/23/EWG (93/68/EWG)
EMV-Richtlinie 2004/108/EWG im Ersatz für 89/336/EWG (92/31/EWG, 93/68/EWG)

und dass SP, das schwedische nationale Prüf- und Forschungsinstitut, als benannte Stelle Nr. 0402 (gemeldete Instanz), eine erste Typenprüfung durchgeführt hat, die zur Unterstützung der EG-Konformitätserklärung gemäß der Anforderungen der harmonisierten NORM SS-EN 13241-1 : 2003 herangezogen werden kann.

SP

Die Prüfung durch SP erfolgte im Einklang mit den folgenden Normen:
EN 12604:2000 Tore – Mechanische Aspekte (Anforderungen)
EN 12605:2000 Tore – Mechanische Aspekte (Prüfmethode)
EN 12453:2000 Sicherheit beim Einsatz elektrisch betriebener Tore (Anforderungen)
EN 12445:2000 Sicherheit beim Einsatz elektrisch betriebener Tore (Prüfmethode)

Der Einsatz der kompletten Maschine, in der unser Produkt installiert wurde, ist nicht gestattet bevor die Konformitätserklärung mit den Maschinenrichtlinien übergeben wurde.

Rolflex Nederland BV
Ulft, Januar 2010

J.H. Megens, director

Ohne schriftliche Genehmigung von Rolflex Nederland BV finden sämtliche Einstellungen oder Änderungen der Tore auf Ihr eigenes Risiko und Ihre eigene Verantwortung statt und machen die Konformitätserklärung ungültig.

## 15. PRÜFUNGS- UND WARTUNGS-CHECKLISTE



**Abschnitt ist nur für qualifizierte unabhängige Installateure gedacht!**

**Arbeitssicherheit – schützen Sie sich und Ihre Umgebung.**

**Achten Sie darauf, dass das Tor nicht versehentlich in Betrieb genommen wird; entfernen Sie daher den Stecker aus der Wandsteckdose.**

**Deinstallieren Sie die Schienensicherheitsgeräte, so dass Sie eine ordnungsgemäße Inspektion durchführen können.**

| Seite ohne Motor | Prüfen Sie folgendes (Maßnahmen, wo erforderlich): |
|---|---|
| 1. Schienen | Schaden, Biegung, korrekte Befestigung auf dem Boden. Reinigen, falls durch Umgebungsbedingungen Schmutz in die Schienen gelangt. |
| 2. Laufrollen | Korrekte Befestigung, Abnutzung |
| 3. Obere Arme und Lenkstockhebel | Korrekte Befestigung, Abnutzung |
| 4. Abschlusskappen | Korrekte Befestigung, Abnutzung |
| 5. Faltpaneelen | Schaden, Biegung, korrekte Befestigung auf dem Boden. |
| 6. Stangen | Schaden, Biegung, korrekte Befestigung auf dem Boden. |
| 7. Umlenkrollen | Rollen, reibungsloses Laufen, Schaden an Rollen, Befestigungspunkte |
| 8. Kabel | Prüfung auf lose Kabel oder Ausfransung, Risse, Schnitte, Flusenbildung, Brüche, Knoten oder Verdrehungen sowie Befestigungspunkte an der Trommel und auf der Unterseite der Bodenplatten. |
| 9. Oberer Gummi | Prüfung auf Schaden und korrekte Versiegelung der Stütze. |

| Motorseite | Prüfen Sie folgendes (Maßnahmen, wo erforderlich): |
|---|---|
| 10. Schienen | Schaden, Biegung, korrekte Befestigung auf dem Boden. |
| 11. Laufrollen | Korrekte Befestigung, Abnutzung |
| 12. Oberer Arme und Lenkstockhebel | Korrekte Befestigung, Abnutzung |
| 13. Abschlusskappen | Korrekte Befestigung, Abnutzung |
| 14. Faltpaneelen | Schaden, Biegung, korrekte Befestigung auf dem Boden. |
| 15. Stangen | Schaden, Biegung, korrekte Befestigung auf dem Boden. |

| | |
|---|---|
| 16. Umlenkrollen | Rollen, reibungsloses Laufen, Schaden an Rollen, Befestigungspunkte |
| 17. Kabel | Prüfung auf lose Kabel oder Ausfransung, Risse, Schnitte, Flusenbildung, Brüche, Knoten oder Verdrehungen sowie Befestigungspunkte an der Trommel und auf der Unterseite der Bodenplatten. |
| 18. Trommel | Korrekte Befestigung der Lagerplatten, die Befestigung des Keils mit der Welle, die Keilwellenverbindung. |
| 19. Welle | Prüfung auf Bildung von Rissen |
| 20. Motor | Befestigungspunkte, Befestigung des Keils an der Welle. Prüfung auf korrektes Funktionieren und korrekte Endkontakteinstellungen. Prüfung aller elektrischen Zubehörteile; z.B. Schlaffseilsicherungsschalter. |
| 21. Spreizstange | Biegung, Befestigung auf dem Boden. |
| 22. Oberer Gummi | Prüfung auf Schaden und korrekte Versiegelung der Stütze. |

**Elektrische Komponenten** Prüfen Sie folgendes (Maßnahmen, wo erforderlich):

| | |
|---|---|
| 23. Schutz vor Überflutung | Prüfung auf korrektes Arbeiten |
| 24. Verkabelung | Prüfung aller Kabel auf Schaden |
| 25. Elektrische Zubehörteile | Prüfung auf korrektes Arbeiten und Schaden |

| **Torblatt** | Prüfen Sie folgendes (Maßnahmen, wo erforderlich): |
|---|---|
| 26. Fußflansche | Prüfung auf reibungsloses Arbeiten des Fallmechanismus, Schaden an Anhebe/Einbruchsschutz Befestigungspunkte mit den Paneelen, Kabelbefestigung, Arbeiten. *Tragen Sie bei Rostbildung einen Ölfilm auf die gesamte Einheit auf. |
| 27. Torblatt | Befestigung von Gelenken und Parker zwischen den Paneelen. *Anpassen des Torblattes auf gerade Ausrichtung |
| 28. Paneelen | Schaden: |
| 29. Unterer Gummi | Prüfung auf korrekte Versiegelung am Boden, Schaden |
| 30. Paneelen versiegelung | Befestigung und Schaden |
| 31. Seiten versiegelung | Prüfung der Befestigung, Abnutzung (Austausch nach 15.000 Zyklen) |
| 32. Seitentür (optional) | Prüfung der Funktion der Seitentür-Befestigungen und des Sicherheitsschalters. |

## Allgemein:

33. Hindernisse — Entfernen Sie alle externen Hindernisse in der Nähe des Tores.
* Warnen Sie den/die Benutzer, dass mögliche Hindernisse, z.B. Paletten, Besen, etc. das Tor beschädigen und seine Benutzer verletzen oder sogar gefährliche Situationen zur Folge haben können.

34. Rostbildung — Rostbildung kann die Bewegung des Tores behindern; tragen Sie, wenn notwendig, einen Ölfilm auf, um weitere Rostbildung zu verhindern.
* Wenn das Tor in einem aggressiven Umfeld installiert wird, warnen Sie den/die Benutzer vor diesen Betriebsbedingungen, wenn das Tor nicht ausreichend dagegen geschützt ist.
Dies kann Schaden am Tor zur Folge haben und den/die Benutzer verletzen und sogar gefährliche Situationen nach sich ziehen. In solchen Fällen wird empfohlen, dass mindestens 2x pro Jahr oder so oft wie erforderlich eine Wartung durchgeführt wird.

35. Reinigung — Reinigen Sie die Paneelen innen und außen mit fließendem Wasser. Achten Sie besonders auf die Verglasung. Verwenden Sie keine Glasreinigungsmittel (da diese aggressive Substanzen enthalten). Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Kratzer, scharfe Objekte, etc.! Wenn notwendig, reinigen Sie mit warmem Wasser und ein wenig milder Seife, die für Plastik geeignet ist, und spülen Sie das ganze nachher mit fließendem Wasser ab.

36. Warnungen. — Wenn Sie Unregelmäßigkeiten an Ihrer Compact Tor feststellen, die die Sicherheit der Benutzer gefährdet, müssen Sie dies sofort dem Inhaber der Compact Tor mitteilen. Wenn Sie das alies getan haben und das Tor nicht direkt von Ihnen repariert werden kann, blockieren Sie die Türe, um weitere Verwendung zu vermeiden. Der Installateur oder Lieferant des Tores kann ein entsprechendes Angebot zur Reparatur des Tores machen und es zum weiteren Betrieb sicher reparieren.

37. Abschließende Maßnahmen — Entfernen Sie das rote Wartungsbuch aus dem Ordner, der sich im Bedienschrank befindet, und vermerken Sie auf der Rückseite ob Sie Wartungsarbeiten am Tor durchgeführt und welche Reparaturen Sie ausgeführt haben.
Nach Beendigung der Wartungsarbeiten bringen Sie die Datumsplakette für die nächste Wartung auf der Typenplatte des Tores an, die angibt, wann die nächste Wartung ausgeführt werden muss.

## 16. LOGBUCH (für technische Einzelheiten siehe Innendeckblatt dieses Handbuchs)

| **Rolflex Nederland B.V.**<br>**Nijverheidsweg 23**<br>**7081 AE ULFT NiEDERLANDE**<br>**+31 (0)315 - 695959** | **Installation company/installer:**<br>1. Name:<br>2. Adresse:<br>3. Land:<br>4. Tel. no.: |
|---|---|

5. Standort des Tors (falls mehr als eines):

Datum und Ergebnis der Prüfung und des Funktionstests vor der Inbetriebnahme:

Datum: ____________________Ergebnis der Prüfung und des Funktionstests: i.O./n.i.O

6. Installationsdatum:

7. Inbetriebnahmedatum:

8. Unterschrift des Installateurs:

| Prüfdatum: | Fehler, Reparaturen und Einstellungen: | Name + Unterschrift des Installateuers |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

www.rolflex.com



THE COMPACT DOOR
THE NEW GENERATION OF INDUSTRIAL DOORS

Rolflex Nederland b.v.
Nijverheidsweg 23
NL-7081 AE Ulft Netherlands
Tel. + 31 (0)315 69 59 59
Fax + 31 (0)315 69 59 50
E-mail rolflex@rolflex.com
www.rolflex.com

*C5.200.DU*



INDUSTRIAL DOORS



MANUFACTURER OF THE
COMPACT INDUSTRIALDOOR